



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 1 юни 2023 г.
(OR. en)

10103/23
ADD 1

Междуетноститутуционално досие:
2023/0172(COD)

TRANS 217
MAR 77
CODEC 1008
IA 128
OMI 45

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2023) 272 final - ANNEX
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2009/21/ЕО относно спазването на изискванията за държавата на знамето

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2023) 272 final - ANNEX.

Приложение: COM(2023) 272 final - ANNEX



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 1.6.2023 г.
COM(2023) 272 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

**Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета
за изменение на Директива 2009/21/ЕО относно спазването на изискванията за
държавата на знамето**

{SEC(2023) 210 final} - {SWD(2023) 165 final} - {SWD(2023) 166 final}

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция А.1070(28)

(приета на 4 декември 2013 г.)

КОДЕКС ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ПРАВНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ НА ММО (КОДЕКС III)

ЧАСТ 1 — ОБЩИ ОБЛАСТИ

Цел

1. Целта на настоящия кодекс е да подобри в световен мащаб морската безопасност и защитата на морската среда и подпомагането на държавите при изпълнението на правните инструменти на Организацията.

2. Различните държави ще разглеждат този кодекс в зависимост от собствените си обстоятелства и следва да бъдат обвързани само с изпълнението на инструментите, по които са договарящи се правителства или страни. Поради географията и обстоятелствата някои държави могат да имат по-голяма роля на държава на знамето, отколкото на пристанищна държава или на крайбрежна държава, докато други могат да имат по-голяма роля на крайбрежна държава или пристанищна държава, отколкото на държава на знамето.

Стратегия

3. За да се постигне целта на настоящия кодекс, на държавата се препоръчва:

.1 да разработи цялостна стратегия, за да гарантира, че нейните международни задължения и отговорности като държава на знамето, пристанищна държава и крайбрежна държава са изпълнени;

.2 установи методика за мониторинг и оценка на това, че стратегията гарантира ефективно изпълнение и правоприлагане на съответните международни задължителни инструменти; и

.3 непрекъснато преразглеждане на стратегията за постигане, поддържане и подобряване на цялостните организационни резултати и капацитет като държава на знамето, пристанищна държава и крайбрежна държава.

Общи положения

4. Съгласно общите разпоредби на договорното право и конвенциите на ММО държавите следва да носят отговорност за въвеждането на закони и подзаконови актове и за предприемане на всички други стъпки, които могат да бъдат необходими за пълното и цялостно прилагане на тези правни инструменти, с цел да се гарантира безопасността на човешкия живот по море и опазването на морската среда.

5. При предприемане на мерки за предотвратяване, намаляване и контрол на замърсяването на морската околна среда държавите следва да действат така, че да не прехвърлят, пряко или непряко, щети или рискове от една зона в друга или да преобразува един вид замърсяване в друг.

Приложно поле

6. Кодексът има за цел да разгледа аспектите, които са необходими на договарящото се правителство или страна да приведе изцяло в действие разпоредбите на приложимите международни инструменти, по които тя е договарящо се правителство или страна, отнасящи се до:

- .1 безопасност на човешкия живот по море;
- .2 предотвратяване на замърсяването от кораби;
- .3 стандарти за подготовка и освидетелстване на моряците и носенето на вахта;
- .4 товарни водолинии;
- .5 измерване на тонажа на корабите; и
- .6 правила за предотвратяване на сблъсъци в морето.

7. Следните области следва да бъдат разгледани и застъпени при разработването на:

политики, законодателство, свързани с тях правила и разпоредби и административни процедури за изпълнение и правоприлагане на тези задължения и отговорности от държавата:

- .1 компетентност;
- .2 организация и правомощия;
- .3 законодателство, правила и разпоредби;
- .4 въвеждане на приложимите международни задължителни инструменти, правила и разпоредби;
- .5 мерки за правоприлагане;
- .6 функции за контрол, преглед, проверка, одит, потвърждение, одобрение и освидетелстване;
- .7 подбор, признаване, разрешаване, оправомощаване и мониторинг на признати организации, според случая, и номинирани контрольори;
- .8 разследвания, за които се изисква да бъдат докладвани на Организацията; и
- .9 докладване пред Организацията и други администрации.

Първоначални действия

8. Когато нов или изменен инструмент на Организацията влезе в сила за дадена държава, правителството на тази държава следва да бъде в състояние да изпълнява и правоприлага: разпоредби посредством подходящо национално законодателство и да осигури необходимата

инфраструктура за изпълнение и правоприлагане. Това означава, че правителството на държавата следва да има:

- .1 способност да въвежда закони, които позволяват ефективна юрисдикция и контрол по административни, технически и социални въпроси над кораби, плаващи под нейно знаме, и по-специално, да осигурят правното основание за общите изисквания за регистрите, проверката на кораби, законодателството за безопасност и предотвратяване на замърсяването, приложимо за тези кораби, и изготвянето на свързаните с това правила;
- .2 правно основание за правоприлагането на своите национални закони и подзаконови актове, включително свързаните с това процеси на разследване и наказателно преследване; и
- .3 наличието на достатъчно персонал с морски експертен опит, който да подпомага въвеждането на необходимите национални закони и изпълнението от държавата на всички отговорности, включително за докладване, както се изисква от съответните конвенции.

Съобщаване на информация

9. Държавата следва да оповести своята стратегия, както е посочено в параграф 3, включително информация за националното законодателство на всички заинтересовани страни.

Записи

10. По целесъобразност следва да се създадат и поддържат записи, за да се предоставят доказателства за съответствие с изискванията и за ефективното функциониране на държавата. Записите следва: винаги да бъдат четливи, лесно разпознаваеми и с възможност за извличане. Следва да бъде създадена документирана процедура с цел определяне на контрола, необходим за идентифицирането, съхранението, защитата, извличането, времето на запазване и унищожаването на записите.

Подобряване

11. Държавите следва непрекъснато да подобряват адекватността на мерките, които се предприемат за привеждане в действие на приетите от тях конвенции и протоколи. Подобряването следва да се осъществява чрез строго и ефективно прилагане и правоприлагане на националното законодателство, както е целесъобразно, и мониторинг на съответствието.

12. Държавата следва да стимулира култура, която осигурява възможности за подобряване на изпълнението на дейности за морска безопасност и опазване на околната среда, които могат да включват, наред с другото:

- .1 програми за непрекъснато обучение, свързани с безопасността и предотвратяването на замърсяването;
 - .2 регионални и национални учения за безопасност и предотвратяване на замърсяването, които включват широк спектър от свързани с морето национални, регионални и международни организации, компании и моряци; и
 - .3 използване на механизми за възнаграждаване и стимулиране на корабните компании и моряците във връзка с подобряването на безопасността и предотвратяването на замърсяването.
13. Освен това държавата следва да предприеме действия за установяване и отстраняване на причината за несъответствия с цел предотвратяване на повторение, включително:
- .1 преглед и анализ на несъответствията;
 - .2 изпълнение на необходимите коригиращи действия; и
 - .3 преглед на предприетите коригиращи действия.
14. Държавата следва да определи действията, необходими за отстраняване на причините за потенциалните несъответствия, с цел предотвратяване на тяхното възникване.

ЧАСТ 2 — ДЪРЖАВИ НА ЗНАМЕТО

15. За да изпълнят ефективно своите отговорности и задължения, държавите на знамето следва да:
- .1 провеждат политики чрез издаване на национално законодателство и насоки, които ще подпомогнат изпълнението и правоприлагането на изискванията на всички конвенции и протоколи за безопасност и предотвратяване на замърсяването, по които те са страни; и
 - .2 възлагат в рамките на своите администрации отговорности за актуализиране и преразглеждане на всички приети съответни политики, ако е необходимо.
16. Държавата на знамето следва да създаде ресурси и процеси, подходящи за управление на програма за безопасност и опазване на околната среда, която следва да се състои най-малко от следното:
- .1 административни инструкции за спазване на приложимите международни правила и разпоредби, както и за разработване и разпространение на тълкувателни национални разпоредби, които могат да са необходими, включително свидетелства, издадени от класификационна организация, призната от държавата на знамето в съответствие с разпоредбите на правило XI-1/1 на SOLAS, и чиито свидетелства се изискват от държавата на знамето, за да се докаже спазването на структурните, механичните, електрическите и/или други изисквания на международна конвенция, по която държавата на знамето е страна, или спазването на изискване на националните разпоредби на държавата на знамето;
 - .2 спазване на изискванията на приложимите международни правни инструменти, като се използва програма за одит и проверка, независимо от административните органи, издаващи изискваните свидетелства и съответната документация, и/или от всяка структура, на която държавата е делегирала

правомоция да издава необходимите свидетелства и съответната документация;

.3 спазване на изискванията, свързани с международните стандарти за подготовка и освидетелстване на моряците и носенето на вахта. Това включва, наред с другото:

- .1 обучение, оценка на компетентността и освидетелстване на моряците;
- .2 свидетелства и потвърждения, които точно отразяват компетентността на моряците, като се използва подходящата терминология, както и термини, които са идентични с използваните във всеки документ за безопасно окомплектоване с екипаж, издаден за кораба;
- .3 провеждане на безпристрастно разследване на всяко нарушение, извършено чрез действие или бездействие, което може да представлява пряка заплаха за безопасността на живота или имуществото по море или за морската среда, от притежателите на свидетелства или потвърждения, издадени от държавата;
- .4 мерки за отнемане, спиране на действието или отмяна на свидетелства или потвърждения, издадени от държавата, когато това е оправдано и когато е необходимо за предотвратяване на измами; и
- .5 административни мерки, включително такива, които включват дейности по обучение, оценяване и освидетелстване, извършвани в рамките на компетентността на друга държава, които са такива, че държавата на знамето поема своята отговорност за осигуряване на компетентността на капитаните, офицерите и другите моряци, служещи на борда на кораби, които имат право да плават под нейно знаме;

.4 провеждане на разследвания на произшествия и адекватно и навременно разглеждане на случаите, свързани с кораби с установени нередности; и

.5 разработването, документирането и предоставянето на насоки относно изискванията, установени в съответните международни правни инструменти, които удовлетворяват администрацията.

17. Държавата на знамето следва да гарантира, че корабите, които имат право да плават под нейно знаме, са достатъчно и ефективно окомплектовани с екипаж, като се вземат предвид съответните и съществуващи мерки, например принципите за безопасно комплектоване на корабите с екипаж, приети от Организацията.

Делегиране на правомоция

18. Само по отношение на корабите, които имат право да плават под нейно знаме, държава на знамето, упълномощаваща призната организация да действа от нейно име, при извършване на прегледи, проверки и одити, издаване на свидетелства и документи, маркиране на кораби и друга законоустановена дейност, изисквана съгласно конвенциите на Организацията или съгласно нейното национално законодателство, следва да регламентира това(тези) разрешение(я) в съответствие с приложимите изисквания на международните задължителни инструменти за:

- .1 да определи дали признатата организация разполага с достатъчно ресурси по отношение на технически, управленски и изследователски капацитет за изпълнение на възложените задачи, в съответствие с изискваните стандарти за

признати организации, действащи от името на администрацията, определени в съответните инструменти на Организацията;

.2 да има за основа официално писмено споразумение между администрацията и признатата организация, което включва най-малко елементите, определени в съответните правни инструменти на Организацията, или еквивалентни правни договорености и което може да се основава на образеца за споразумение за упълномощаване на признати организации, действащи от името на администрацията;

.3 да издава специални инструкции, в които подробно се описват действията, които трябва да се следват, в случай че даден кораб бъде счетен за негоден да излезе в морето без опасност за кораба или за лицата на борда или се установи, че представлява неразумна заплаха от увреждане на морската среда;

.4 да предоставя на признатата организация всички подходящи инструменти на националното законодателство и техните тълкувания, с които се привеждат в действие разпоредбите на конвенциите, и да уточнява, само за прилагането по отношение на кораби, които имат право да плават под нейно знаме, дали някакви допълнителни стандарти на администрацията надхвърлят изискванията на конвенцията в каквото и да е отношение; и

.5 да изисква от признатата организация да води документация, която да предоставя на администрацията данни в помощ на тълкуването на изискванията, съдържащи се в приложимите международни правни инструменти.

19. Някоя държава на знамето не следва да упълномощава своите признати организации да прилагат по отношение на кораби, различни от тези, които имат право да плават под нейно знаме, някакво изискване, свързано с техните правила за класификация, изисквания, процедури или изпълнение на други задължителни процедури за издаване на свидетелства, извън изискванията на конвенцията и задължителните инструменти на Организацията.

20. Държавата на знамето следва да създаде или да участва в програма за надзор с подходящи ресурси за мониторинг и комуникация с нейната(ите) призната(и) организация(и), за да гарантира, че международните ѝ задължения са изцяло изпълнени, като:

.1 упражнява правомощията си за извършване на допълнителни прегледи, за да се гарантира, че корабите, които имат право да плават под нейно знаме, действително отговарят на изискванията на приложимите международни инструменти;

.2 извършва допълнителни прегледи, каквито счете за необходими, за да се гарантира, че корабите, които имат право да плават под нейно знаме, отговарят на националните изисквания, допълващи задължителните международни изисквания; и

.3 осигурява персонал, който познава добре правилата и разпоредбите на държавата на знамето и тези на признатите организации и който е на разположение за осъществяване на ефективен надзор над признатите организации.

21. Държавата на знамето, номинираща(и) контролора(ите) за целите на извършването на прегледи, одити и проверки от нейно име, следва да регулира тези

назначения, според целесъобразността, в съответствие с насоките, предвидени в параграф 18, по-специално алинеи 3 и 4.

Правоприлагане

22. Държавата на знамето следва да вземе всички необходими мерки, за да гарантира спазването на международните правила и стандарти от корабите, които имат право да плават под нейно знаме, както и от субектите и лицата под нейна юрисдикция, така че да се гарантира спазването на международните ѝ задължения. Тези мерки следва да включват, наред с другото:

.1 забрана за плаване на кораби, които имат право да плават под нейно знаме, докато тези кораби не бъдат в състояние да излязат в морето в съответствие с изискванията на международните правила и стандарти;

.2 периодични проверки на корабите, които имат право да плават под нейно знаме, за да се провери дали действителното състояние на кораба и неговия екипаж са в съответствие със свидетелствата, които той притежава;

.3 контролът да гарантира по време на периодичната проверка, посочена в алинея .2, че моряците, назначени на корабите, са запознати с:

.1 техните специфични задължения; и

.2 организацията, инсталациите, оборудването и процедури на кораба;

.4 гарантиране, че екипажът на кораба като цяло може ефективно да координира дейностите в аварийна ситуация и при изпълнението на функции, които са от жизненоважно значение за безопасността или за предотвратяването или намаляването на замърсяването;

.5 предвиждане в националните законови и подзаконови актове на санкции с достатъчна строгост, за да се възпре нарушаването на международните правила и стандарти от страна на кораби, които имат право да плават под нейно знаме;

.6 образуване на производство, след провеждане на разследване, срещу кораби, които имат право да плават под нейно знаме, които са нарушили международните правила и стандарти, независимо от това къде е извършено нарушението;

.7 предвиждане в националните законови и подзаконови актове на санкции с достатъчна тежест, за да се предотвратят нарушения на международните правила и стандарти от страна на физически лица, на които са издадени свидетелства или потвърждения под нейно ръководство; и

.8 образуване на производство, след провеждане на разследване, срещу лица, притежаващи свидетелства или потвърждения, които са нарушили международните правила и стандарти, независимо от това къде е извършено нарушението.

23. Държавата на знамето следва да разработи и приложи програма за контрол и мониторинг, по целесъобразност, с цел:

.1 осигуряване на бързи и задълбочени разследвания на произшествия, като при необходимост се докладва на Организацията;

.2 предвиждане на събирането на статистически данни, така че да могат да се извършват анализи на тенденциите с цел установяване на проблемните области; и

.3 осигуряване на своевременна реакция на нередностите и предполагаемите инциденти на замърсяване, докладвани от пристанищните или крайбрежните държави.

24. Освен това държавата на знамето трябва да:

.1 гарантира съответствие с приложимите международни инструменти чрез националното законодателство;

.2 осигурява подходящ брой квалифициран персонал за изпълнение и правоприлагане на националното законодателство, посочено в алинея 15.1, включително персонал за извършване на разследвания и прегледи;

.3 осигурява достатъчен брой квалифициран персонал на държавата на знамето за разследване на инциденти, при които кораби, имащи право да плават под нейно знаме, са били задържани от пристанищни държави;

.4 осигурява достатъчен брой квалифициран персонал на държавата на знамето за разследване на инциденти, при които валидността на свидетелство или на потвърждение или на компетентността на лица, притежаващи свидетелства или потвърждения, издадени по силата на нейните правомощия, се поставя под въпрос от пристанищни държави; и

.5 осигурява обучението и надзора на дейностите на контрольорите и лицата, провеждащи разследвания, от държавата на знамето.

25. Когато държава на знамето бъде информирана, че кораб, който има право да плава под нейно знаме, е бил задържан от пристанищна държава, държавата на знамето следва да следи за предприемането на подходящи коригиращи мерки за незабавно привеждане на въпросния кораб в съответствие с приложимите международни инструменти.

26. Държавите членки или признатите организации, действащи от тяхно име, издават или потвърждават свидетелства за кораб само след като са установили, че корабът отговаря на всички съответни изисквания.

27. Държавите на знамето следва да издават международни свидетелства за правоспособност или потвърждения на лица единствено след като са установили, че въпросните лица отговарят на всички съответни изисквания.

Контрольори на държавата на знамето

28. Държавата на знамето трябва да определи и документира отговорностите, пълномощията и взаимоотношенията между всички служители, ръководещи, изпълняващи и проверяващи дейност, която засяга и е свързана с безопасността и предотвратяването на замърсяване.

29. Персоналът, отговарящ за или извършващ прегледи, проверки и одити на кораби и компании, обхванати от съответните международни задължителни инструменти, следва да притежава най-малко следното:

.1 подходяща квалификация от морска или мореплавателна институция и съответен морски опит като сертифицирано лице от командния състав на кораб, което притежава или е притежавало валидно свидетелство за правоспособност на ръководно ниво и е поддържало техническите си познания за корабите и тяхната експлоатация от момента на получаване на свидетелството за правоспособност; или

.2 образователна степен или еквивалентна степен от висше учебно заведение в съответната област на инженерство или наука, призната от държавата на знамето; или

.3 акредитация като контролър чрез официална програма за обучение, която води до същото ниво на опит и компетентност на контролора като изискваното в параграфи 29.1, 29.2 и 32.

30. Персоналът, квалифициран съгласно параграф 29.1, следва да е работил в морето в продължение на не по-малко от три години като офицер на мостика или в машинното отделение.

31. Персоналът, квалифициран съгласно параграф 29.2, следва да е работил в съответното качество в продължение на най-малко три години.

32. Освен това този персонал следва да притежава подходящи практически и теоретични познания за корабите, тяхната експлоатация и разпоредбите на съответните национални и международни инструменти, необходими за изпълнение на задълженията им като контролори на държавата на знамето, придобити чрез документираните програми за обучение.

33. Останалите служители, оказващи съдействие при изпълнението на тези дейности, трябва да имат образование, подготовка и да са обект на надзор, съизмерими със задачите, които са им възложени.

34. Препоръчва се предходният съответен опит в областта на експертните познания да се счита за предимство; в случай че няма предишен опит, администрацията следва да осигури подходящо обучение на място.

35. Държавата на знамето следва да въведе документирана система за квалификация на персонала и непрекъснато актуализиране на неговите знания в зависимост от задачите, които той е упълномощен да изпълнява.

36. В зависимост от изпълняваната(ите) функция(и) квалификациите следва да включват:

.1 познаване на приложимите международни и национални правила и разпоредби за корабите, техните компании, екипажи, товар и експлоатацията им;

.2 познаване на процедурите, които трябва да се прилагат при функциите по преглед, освидетелстване, контрол, разследване и надзор;

.3 разбиране на целите и задачите на международните и националните инструменти в областта на морската безопасност и опазването на морската среда, както и на свързаните с тях програми;

.4 разбиране на процесите както на борда, така и на брега, както вътрешни, така и външни;

.5 притежаване на професионална компетентност, необходима за ефективното и ефикасно изпълнение на възложените задачи;

.6 пълна осведоменост за безопасността при всички обстоятелства, включително за собствената безопасност; и

.7 обучение или опит във връзка с различните задачи, които трябва да се изпълняват, а за предпочитане и с функциите, които ще бъдат оценявани.

37. Държавата на знамето издава идентификационна карта на контролора, която той носи при изпълнение на задачите си.

Разследвания на държава на знамето

38. Разследванията на морската безопасност следва да се провеждат от безпристрастни и обективни лица, провеждащи разследвания, които имат подходяща квалификация и познания по въпроси, свързани с произшествието. В зависимост от всяко споразумение за това коя държава или държави ще бъдат държавите, разследващи морската безопасност, за тази цел държавата на знамето следва да осигури квалифицирани лица, провеждащи разследвания, независимо от мястото на произшествието или инцидента.

39. На държавата на знамето се препоръчва да гарантира, че отделните лица, провеждащи разследвания, имат работни познания и практически опит в областите, свързани с обичайните им задължения. Освен това, за да се подпомогнат отделните лица, провеждащи разследвания, при изпълнението на задължения извън обичайните им задачи, на държавата на знамето се препоръчва при необходимост да осигури лесен достъп до експертен опит в следните области:

- .1 навигацията и правилата при сблъсък;
- .2 разпоредбите на държавата на знамето относно свидетелствата за правоспособност;
- .3 причините за замърсяване на морето;
- .4 техники за интервюиране;
- .5 събиране на доказателства; и
- .6 оценка на въздействието на човешкия елемент.

40. Препоръчва се всяко произшествие, включващо телесна повреда, налагаща отсъствие от служба от три или повече дни, както и смъртните случаи в резултат на трудови злополуки и произшествия с кораби на държавата на знамето, да бъдат разследвани, а резултатите от тези разследвания да се оповестяват публично.

41. Произшествията с кораби следва да бъдат разследвани и докладвани в съответствие с приложимите международни инструменти, като се вземат предвид измененият Кодекс за разследване на произшествия и насоките, разработени от Организацията. Докладът от разследването следва да бъде предаден на Организацията заедно със забележките на държавата на знамето в съответствие с насоките, посочени по-горе.

Оценка и преглед

42. Държавата на знамето следва периодично да оценява своите показатели по отношение на изпълнението на административните процеси и процедури и използването на ресурсите, необходими за изпълнение на нейните задължения, както се изисква от международните инструменти, по които тя е страна.

43. Показателите за оценка на изпълнението на държавите на знамето следва да включват, наред с другото, процента на задържанията от държавния пристанищен контрол, резултати от проверки на държавата на знамето, статистически данни за произшествията, комуникационни и информационни процеси, годишни статистически данни за загубите (с изключение на конструктивните пълни загуби) и други показатели за изпълнение, ако е целесъобразно, за да се определи дали персоналът, ресурсите и

административните процедури са подходящи за изпълнение на задълженията на държавата на знамето.

44. Областите, препоръчани за редовен преглед, могат да включват, наред с другото:

- .1 загубите във флота и процента на произшествията, за да се определят тенденциите в рамките на определени периоди от време;
- .2 броя на удостоверените случаи на задържани кораби спрямо размера на флота;
- .3 броя на удостоверените случаи на неспособност или нарушения, извършени от физически лица, притежаващи свидетелства или потвърждения, издадени от държавата на знамето;
- .4 реакциите в отговор на доклади за недостатъци или интервенции на пристанищната държава;
- .5 разследванията на много тежки и тежки произшествия и поуките, извлечени от тях;
- .6 поетите задължения за технически и други ресурси;
- .7 резултатите от проверките, прегледите и контрола на корабите във флота;
- .8 разследването на трудови злоупотреби;
- .9 броя на инцидентите и нарушенията, възникнали съгласно приложимите международни разпоредби за предотвратяване на замърсяването на морето; и
- .10 броя на случаите на суспендиране или отнемане на свидетелства, потвърждения, одобрения или други подобни.“

•